



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 13042-5:2004/kprA1:2009
01-februar-2009

Stroji in obrati za proizvodnjo, obdelavo in predelavo votlega stekla - Varnostne zahteve - 5. del: Stiskalnice

Machines and plants for the manufacture, treatment and processing of hollow glass - Safety requirements - Part 5: Presses

Maschinen und Anlagen zur Herstellung, Be- und Verarbeitung von Hohlglas - Sicherheitsanforderungen - Teil 5: Pressen

Machines et installations pour la production, le façonnage et la transformation du verre creux - Exigences de sécurité - Partie 5: Presses

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13042-5:2003/prA1

ICS:

81.100 U] | ^ { æ æ á c \ | æ • \ [Á
 \ ^ | æ ã } [Á å • d æ Equipment for the glass and ceramics industries

SIST EN 13042-5:2004/kprA1:2009 en,fr

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 13042-5:2003

prA1

December 2008

ICS 81.100

English Version

**Machines and plants for the manufacture, treatment and
processing of hollow glass - Safety requirements - Part 5:
Presses**

Machines et installations pour la production, le façonnage
et la transformation du verre creux - Exigences de sécurité
- Partie 5: Presses

Maschinen und Anlagen zur Herstellung, Be- und
Verarbeitung von Hohlglas - Sicherheitsanforderungen -
Teil 5: Pressen

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 151.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 13042-5:2003. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Modification to the Introduction.....	4
2 Modifications to the Scope	4
3 Modifications to Clause 2	4
4 Modification to Clause 3	5
5 Modifications to Clause 5	5
6 Addition of 5.1.5.....	6
7 Modification to 5.4.1	6
8 Modification to 5.4.2	6
9 Modification to 5.6	6
10 Modification to 5.8	6
11 Modification to 5.9	7
12 Modification to 5.11	7
13 Addition of 5.20.....	7
14 Modification to Clause 6	8
15 Modification to Clause 7	8
16 Modifications to 7.1	8
17 Modifications to 7.2	9
18 Modification to Annex ZA	10
19 Addition of Annex ZB	11
20 Modifications to the Bibliography.....	11

Foreword

This document (EN 13042-5:2003/prA1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines — Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

EN 13042-5:2003/prA1:2008 (E)**1 Modification to the Introduction**

1st paragraph:

Replace the reference to "EN 1070" with "EN ISO 12100".

2 Modifications to the Scope

Replace the text of 1.2 with the following:

"This standard deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to glass presses when they are used as intended and under the conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see Clause 4). This standard specifies the appropriate technical measures to eliminate or reduce risks from the significant hazards commissioning, operation and maintenance."

In 1.3, replace:

"prEN 13042-3" with "EN 13042-3".

In 1.4, replace:

"prEN 13042-1" with "EN 13042-1" and "prEN 13042-2" with "EN 13042-2".

3 Modifications to Clause 2

Replace the 1st paragraph with the following:

"The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies."

Delete the following references:

"EN 292-1, Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology

EN 292-2, Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles and specifications

EN 292-2:1991/A1:1995, Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles and specifications

EN 418, Safety of machinery — Emergency stop equipment, functional aspects — Principles for design

EN 954-1:1996, Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design

EN 1050:1996, Safety of machinery — Principles for risk assessment

EN 1070:1998, Safety of machinery — Terminology".

Replace the reference "EN 60204-1:1997" with the following:

“EN 60204-1:2006, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)*”.

Add the following references:

“EN ISO 4871:1996, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*”

EN ISO 11201:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 11201:1995)*

EN ISO 11202:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Survey method in situ (ISO 11202:1995)*

EN ISO 11204:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Method requiring environmental corrections (ISO 11204:1995)*

EN ISO 11688-1:1998, *Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 1: Planning (ISO/TR 11688- 1:1995)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 13849-1:2008, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)*

EN ISO 13850:2008, *Safety of machinery — Emergency stop — Principles for design (ISO 13850:2006)*”.

4 Modification to Clause 3

1st paragraph:

Replace reference to “EN 1070:1998” with “EN ISO 12100-1:2003”.

5 Modifications to Clause 5

Replace the 1st paragraph with the following:

“Machinery shall comply with the safety requirements and/or protective measures of this clause. In addition, the machine shall be designed according to the principles of EN ISO 12100 for relevant but not significant hazards which are not dealt with by this document.”

In the NOTE:

Replace: “EN 418” with “EN ISO 13850” and “EN 954-1” with “EN ISO 13849-1”

EN 13042-5:2003/prA1:2008 (E)**6 Addition of 5.1.5**

Add new 5.1.5 as follows:

“5.1.5 If fixed guards are used, their fixing systems shall remain attached to the guards or to the machinery when the guards are removed.”

7 Modification to 5.4.1

Replace the text of 5.4.1 with the following:

"Electrical cabinets shall be cooled or ventilated taking into account the heat exposure in factories forming molten glass, or shall be located in a specific air-conditioned room.

NOTE Air temperature should be kept below 40°C (EN 60204-1:2006, see 4.4.3)."

8 Modification to 5.4.2

Replace the text of 5.4.2 with the following:

"All electrical equipment shall conform to the requirements of EN 60204-1 with regard to the protection against electrical shock (see EN 60204-1:2006, Clause 6)."

9 Modification to 5.6

Replace the 1st paragraph of 5.6 with the following:

"Glass presses shall be fitted with emergency-stop equipment conforming to EN 13850 which functions as stop category 0 or 1 in accordance with 9.2.2 of EN 60204-1:2006 in order to stop or reverse dangerous movements. Actuators of emergency-stop equipment shall be installed at the following positions:"

10 Modification to 5.8.2

Replace the text of 5.8.2 with the following:

"The switching mode of the control of the glass press shall be readily identifiable (see EN 60204-1:2006, 10.3); particularly

5.8.2.1 the switching mode of limit switches in danger zones shall be identifiable, e. g. by indicators readable from outside the danger zone or by special indicators in or possibly on control panels (see EN 60204-1:2006, 10.3),

5.8.2.2 a warning signal, such as a flashing light (EN 60204-1:2006, 10.3.3) or an acoustical signal, shall be given automatically and be detectable by anyone within the vicinity of the machine during the start-up delay if the start-up delay can be more than 1 s."

11 Modification to 5.9

Replace the text of 5.9 with the following:

"Exclusion of unexpected start-up and stop of dangerous movements

To avoid an unexpected start-up and to stop dangerous movements of glass presses, the related parts of the control system shall comply with a minimum performance level c as defined in EN ISO 13849-1 and consist of:

- a control using contacts; stopping by immediate removal of power (EN 60204-1:2006, 9.2.2, category 0);
or
- an electronically controlled stop where the power is removed using contacts, when the stop is achieved (EN 60204-1:2006, 9.2.2, category 1).

NOTE For stopping devices and braking see 5.18."

12 Modification to 5.11

Replace the text of 5.11 with the following:

"The use of the opening function of contactors to exclude unexpected start-up arising from a failure of the control system shall be safeguarded by the concept of the controls (such as by an overrun with a control exclusively using contacts), or monitoring the contacts. Monitoring of the contacts can be achieved by:

5.11.1 A start check for which the related parts of the control system present a performance level of at least d as defined in accordance with EN ISO 13849-1

5.11.2 an electronic monitoring with redundancy: electronic control/control using contacts presenting a performance level of at least d as defined in accordance with EN ISO 13849-1."

13 Addition of 5.20

Add new 5.20 as follows: "

5.20 Noise

5.20.1 Information on noise emission

Information on noise emission shall be given by the manufacturer in the instruction handbook, see 7.1.1.

5.20.2 A-weighted emission sound pressure level determination

A-weighted emission sound pressure levels shall be determined in accordance to one of the basic standards

- EN ISO 11201 (grade 2: engineering);
- EN ISO 11202 (grade 3: survey);
- EN ISO 11204 (grade 2: engineering).

Preferably a grade-2 method shall be used. If this is not possible, a grade-3 method can be applied, but the reason shall be explained. The method recommended for presses is EN ISO 11204.